

Factores perceptuales y semánticos en la adquisición de la morfología en huichol.

Paula Gómez López
Departamento de Estudios en Lenguas Indígenas
Universidad de Guadalajara

FUNCION 18 (1998): 175-204.

Departamento de Estudios en Lenguas Indígenas
Universidad de Guadalajara

Factores perceptuales y semánticos en la adquisición de la morfología en huichol.

Paula Gómez López

INDICE

1. Introducción.
 2. Características morfológicas de la lengua huichola.
 3. Algunas hipótesis sobre los factores que influyen en el proceso de adquisición de las categorías gramaticales.
 4. Factores perceptuales en la adquisición de la morfología huichola: la asimetría afijal.
 5. Combinación de los factores perceptual y semántico en la adquisición de la posesión.
 6. Los morfemas nominales de posesión.
 - 6.1. La complejidad semántica.
 - 6.2. La complejidad semántica y la prominencia perceptual.
 7. Conclusiones.
- Abreviaturas
Bibliografía.

1. Introducción.

En este trabajo expongo algunos resultados del proyecto de investigación "Adquisición de la morfología huichola"¹ en el marco de una discusión en torno al problema de los factores que influyen en el desarrollo de la morfología tanto verbal como nominal, hasta los cuatro años de edad. Este proyecto es parte de un estudio longitudinal de la adquisición de la lengua, en una niña huichola desde el primero a los seis años de edad. Dicho estudio se inició en 1994, y se extenderá hasta febrero de 1999. En la investigación participan Waxie'ïimari Maura Carrillo Sotero (la niña investigada), Yirama Gregoria Sotero (madre), Wiyeme Julio Carrillo (padre), Angélica Ortiz López, José Luis Iturrioz y Paula Gómez.

¹ Este proyecto ha recibido financiamiento de la universidad de Guadalajara y de CONACYT.

Este estudio sobre la adquisición de la lengua huichola se inició por una invitación hecha por el Instituto de Lingüística de la Universidad de Viena al Departamento de Estudios en Lenguas Indígenas de la Universidad de Guadalajara para entrar en conexión con el proyecto internacional de adquisición de la pre- y protomorfología, dirigido por el director de dicho instituto,² en donde se investigan lenguas de diversas familias, como turco, maya yucateco, sueco, etc. El huichol presenta una gran complejidad morfológica en el verbo, por lo que es una lengua sumamente interesante para realizar estudios sobre la adquisición de la morfología.

Una de las cuestiones centrales que surgen al analizar la producción lingüística en las primeras etapas de la adquisición del lenguaje es la de los factores que influyen en el curso que toma el proceso de adquisición. En este trabajo se discute la influencia de los factores perceptuales y semántico en la adquisición de la morfología hasta los cuatro años de edad, según el estudio de caso mencionado antes.

2. Características morfológicas de la lengua huichola.

El huichol es una lengua de las llamadas polisintéticas, aquéllas que se sirven de la afijación para expresar la mayoría de las categorías gramaticales tanto del verbo como del nombre. Estas lenguas se caracterizan por un elevado valor en el índice de síntesis; es decir, por una amplia concentración de la información en la palabra. En los nombres, pero especialmente en los verbos expresan de manera simultánea mediante afijos numerosas categorías gramaticales, algunas tan comunes como género, número, persona, tiempo, modo, aspecto, otras más específicas como relaciones espaciales, reorganización de los roles argumentales etc. Existen en huichol 12 prefijos en el verbo y 5 sufijos en el nombre que expresan relaciones espaciales, pero también numerosas otras nociones derivadas de las locales en complejas cadenas de gramaticalización.³ La lengua más cercana al huichol, el cora, presenta características similares.⁴

² Sobre este proyecto y los primeros resultados, véase Dressler (1997, ed.).

³ P. La polisemia de estos afijos es descrita y comparada con afijos similares de otras lenguas en Gómez 1998 (tesis doctoral).

⁴ Según E. Casad (1988), la lengua cora posee, sólo en lo que se refiere a la expresión espacial, 16 prefijos verbales.

En total existen en huichol más de 40 prefijos y alrededor de 50 sufijos verbales.⁵ En la cadena prefijal están los afijos relativos a participación (S, O, RFL, GNR, APL), las marcas de modo y registro (AS, ASI, RF, NEG, INT, COND, IMP), las espaciales (12) y de intensidad (3). Entre los sufijos se encuentran los temáticos (5), los derivativos (3), los relativos a la estructura argumental y a la valencia (TR, PAS, APL, CAUS), a los modos de acción (PGR, CAP, DES, INM, DISTR, HAB, PL verbal), a las relaciones entre cláusulas (11), al tiempo y al aspecto (FUT, PF, IPF), y otra marca de registro formal (RF). Los nombres pueden llevar (por lo menos) prefijos de posesión y sufijos locales, además de los derivativos.

Un ejemplo de un enunciado bastante complejo, pero de ninguna manera inusual es el siguiente:⁶

- (1) xi'au-rixí me-p-anu-ye-wi-wi-tsi-tia-rie-xíja
 codorniz-PI 3PLs-ASI-TRL-DIR-RED-volar-CAUS-PAS-PL
 'Las codornices fueron espantadas'
 (Lit. fueron hechas volar hacia allá)

Desde luego, una oración como ésta difícilmente sería utilizada por un adulto para dirigirse a una niña de tres años, pero los enunciados que normalmente escucha Waxie no son muy simples tampoco, especialmente en la zona correspondiente a los prefijos:

- (2) Pe-r-eu-kwai-miki
 2SGs-INT-GLB-comer-DES
 ¿Quieres comer?

La misma niña a los tres años y siete meses produce palabras frases con bastantes afijos como las siguientes:⁷

⁵ V. Grimes 1964, Iturrioz et al. 1987. Una lengua polisintética en extremo es el esquimal (groenlandés), con 400 afijos derivativos y 318 flexivos (V. Fortescue 1984/1985:103).

⁶ Iturrioz 1987, p. 320.

⁷ Waxie no es un ejemplo de dominio precoz de la morfología, si se le compara con los casos de la adquisición del esquimal groenlandés y el georgiano que se menciona más adelante.

(3) a. Mana m-eu-ta-mie-kai
ahí AS-DIR-DIR-ir-IPF
'El que se iba por ahí'

b. Pa tsi, ta-ni-ta-wewie-ku-ni.
A ver pues 2PLs:RF-RF-SGo-hacer-FUT-RF
'A ver pues, lo vamos a hacer'

3. Algunas hipótesis sobre los factores que influyen en el proceso de adquisición de las categorías gramaticales.

El estudio de la adquisición del huichol puede contribuir al estudio del desarrollo de la morfología y al estudio de la adquisición de las categorías gramaticales, en el sentido de que los resultados apoyan ciertas hipótesis propuestas en relación con los factores que determinan las estrategias de adquisición de la morfología. También puede contribuir al estudio general de la adquisición de lenguas con una morfología muy rica, como es el caso del groenlandés.⁸

R. Brown (1973) estudió la adquisición del inglés en tres niños. En la etapa II,⁹ los niños adquirieron los 14 primeros morfemas, entre los que se encuentran las preposiciones *in*, *on*, el sufijo de progresivo *-ing*, el de plural *-s*, el posesivo *-s*, etc. Concluye que el factor semántico es un determinante del orden de la adquisición de los morfemas (pp. 368-370). Desde luego, no es el único factor que Brown considera importante, reconoce que hay otros factores, además del semántico, que influyen en el orden de adquisición de las categorías. Algunas categorías como la cópula tienen dos variantes formales (una contraída y otra no contraída) que los niños estudiados adquirieron en distintos momentos, lo que muestra que no sólo el contenido semántico influyó en el momento de la adquisición del morfema (p. 368). Es decir, no sólo son importantes las propiedades semánticas y gramaticales de las categorías sino también las propiedades formales de los exponentes, como lo indica Dan Slobin (1973):

So although one can talk about order of acquisition in terms of semantic or cognitive complexity, there is clearly a point at which formal linguistic complexity also plays a role. (p. 181)

⁸ V. Fortescue 1992:113.

⁹ En esta etapa las emisiones de los niños tenían un promedio de 2 morfemas, y la edad variaba entre 1;6 y 2 años en los tres niños que él estudió.

Slobin arguye que si un niño bilingüe adquiere a la vez en ambas lenguas un significado determinado, esto sugiere que los recursos formales son similares en complejidad en las dos lenguas. Por el contrario, si dicho significado aparece antes en una de las dos lenguas, se sugiere una diferencia en la complejidad formal. El autor observa que las terminaciones de caso en los nombres por lo general aparecen primero que las preposiciones en el proceso de adquisición de varias lenguas indoeuropeas, y concluye que si una lengua expresa nociones locativas por medio de posposiciones, partículas pospuestas o terminaciones, la adquisición de nociones espaciales se facilita (p. 190). A partir de esta observación, Slobin propone un universal del desarrollo de las nociones locativas, que expresa lo siguiente:

Universal: Post-verbal and post-nominal locative markers are acquired earlier than pre-verbal and pre-nominal locative markers

Ya que esta tendencia no se limita a las categorías locativas, el autor reformula este universal como el Principio Operacional A, considerado como uno de los primeros principios empleados en la ontogénesis de la lengua (p.191-192):

Operating Principle A: Pay attention to the ends of words

El universal propuesto se formula posteriormente como (p.191):

Universal A1: For any given semantic notion, grammatical realizations in the form of suffixes or postpositions will be acquired earlier than realizations in the forms of prefixes or prepositions.

Este principio prevé que las categorías expresadas mediante prefijos, serán adquiridas más tardíamente que aquéllas que se codifican mediante sufijos. A este fenómeno, que resultó ser un factor relevante en la adquisición de la morfología temprana en huichol, me referiré posteriormente como "asimetría afijal".

En otros estudios se ha mostrado la importancia de factores perceptuales del proceso de adquisición, por ejemplo aspectos fonéticos de las expresiones, como el acento y los patrones silábicos. Clifton Pye (1983) afirma que la estructura de la sílaba y las reglas de acentuación confluyen para determinar la adquisición

temprana de las terminaciones verbales en maya quiché. El autor¹⁰ observa que hay dos posibles partes del verbo con las cuales podría empezar un niño quiché:

- 1) la que es más prominente semánticamente, pero más débil perceptualmente: la raíz, y
- 2) la más prominente perceptualmente pero semánticamente más compleja, la de los sufijos verbales.

Sus datos muestran que los niños eligieron la segunda posibilidad, pues la sílaba y el acento parecen ser los determinantes de que los niños produzcan primero la sílaba final de la palabra verbal, que contiene parte de la raíz y un sufijo. El hallazgo de Pye muestra la importancia de los factores fonéticos en el desarrollo morfológico en esta lengua.

Sin embargo, en una lengua muy cercanamente emparentada con el maya quiché, el tzeltal, los niños no siguen la misma estrategia de adquisición de la morfología verbal. Como lo señala P. Brown (en este volumen), eligen la prominencia semántica por encima de la prominencia perceptual, y producen sólo raíces desde muy temprana edad, a pesar de las dificultades de segmentación con las que se tienen que enfrentar. P. Brown hace un examen minucioso de posibles factores que influyen en la temprana capacidad de segmentación verbal de los niños tzeltales, además del semántico, y concluye que son diversos, y probablemente ninguno de ellos sea determinante por sí solo. En tzotzil, reporta de León (en este volumen), los niños también utilizan sólo raíces verbales desde antes de los dos años.

En la lingüística natural, por otra parte, se plantea la adquisición de la morfología como un proceso gradual en el cual se pueden distinguir por lo menos dos etapas anteriores a la formación de las reglas morfológicas del sistema adulto: la etapa de la premorfología o de las operaciones extragramaticales, y la etapa protomorfológica.¹¹ En la fase premorfológica, las operaciones que realiza el niño están estrechamente relacionadas con principios cognitivos generales. Entre las operaciones premorfológicas se encuentran los compuestos no sistemáticos como *hallophone* de 'hallo' y 'Telefon', reportado en habla infantil

¹⁰ Pye 1973, pp. 591-592.

¹¹ Estas etapas abarcan de un año y seis meses a los dos años y cinco meses (por lo general); es decir, se trata de las dos etapas más tempranas de la adquisición de la morfología. Véanse los estudios en Dressler 1997 (ed.), y el de Pfeiler (en este volumen).

en alemán; también ciertas reduplicaciones y reducciones. En huichol,¹² sugerí que la reducción morfológica en el habla maternal, que consiste en la supresión parcial o total de los prefijos, es comparable a una operación premorfológica que la niña realiza también al inicio de la adquisición de la morfología. Estas operaciones no manipulan el significado y la forma de una manera regular y predecible; no producen palabras nuevas ni tampoco formas flexivas de la misma palabra. Es decir, no se basan en ninguna regla gramatical. Mas bien parecen basarse en otros principios como la frecuencia, la prominencia y la repetición. (Dressler y Karpf 1994:101-103).

En estas dos primeras etapas de la adquisición de la morfología, los factores más importantes del desarrollo son de naturaleza cognitiva y extralingüística. Se prevé, por tanto, que los factores perceptuales ejerzan una influencia importante en el desarrollo de la morfología. La sufijación, como un proceso de mayor naturalidad y menor complejidad, tanto en la percepción como en la producción, aparece antes que la prefijación.

4. Factores perceptuales en la adquisición de la morfología huichola: el caso de la la asimetría afijal.

No sabemos si se puedan establecer líneas generales del desarrollo de la morfología, pero se pueden aportar datos y evidencias que apoyen alguna hipótesis o teoría. Los primeros resultados del estudio de la adquisición del huichol apoyan los principios relativos a la preferencia afijal establecidos por Slobin (1973); también concuerdan con los planteamientos de la morfología natural acerca de la importancia de los factores cognitivos generales en las etapas tempranas de la adquisición de la morfología.

Antes de exponer de qué manera la asimetría afijal influye en el desarrollo morfológico del huichol, es necesario por lo menos mencionar el input, en especial el habla maternal, como otro factor importante, que en huichol aparece ligado a la asimetría afijal; razón por la cual no lo considero, en este caso, un factor aparte.¹³

¹² Ver Gómez López 1996.

¹³ En de León (en este vol.), la lengua maternal es un factor principal en la producción de raíces verbales tempranas en tzotzil.

En los inicios de la investigación sobre la adquisición del huichol, nos llamó la atención la existencia de ciertas características morfológicas del estilo maternal. Pudimos observar que en el habla maternal los adultos realizan simplificaciones morfológicas de la palabra verbal que consisten en reducir parcial o totalmente la cadena prefijal, dejando la raíz y los sufijos. En este estudio se plantea que dicho fenómeno se relaciona con la asimetría afijal ya establecida por Greenberg (1963) y constatada por algunos estudios psicolingüísticos.¹⁴

Los siguientes son ejemplos de la manera en que se realiza la reducción morfológica en el habla maternal.¹⁵ La raíz aparece subrayada.

FORMA COMPLETA	FORMA REDUCIDA
(4) a. hawiuni ke-n-e-wa- <u>'ixiarie</u> -ka aviones IMP-RF-DEL-3PL:O-mirar-FUTdur 'Voltea a ver los aviones'	hawiuni <u>'ixiarie</u> -ka
b. ke-n-e- <u>'ij</u> -mie IMP-RF-DEL-tomar-ir 'Ve a traerlo'	<u>'ij</u> -mie
c. ke-n-e- <u>kutsu</u> -ni IMP-IMP-DEL-dormir-FUT 'Duérmete'	<u>kutsu</u> -ni
d. ka-ni- <u>tuxa</u> -ni REG-REG-blanco-REG 'Es blanco'	<u>tuxa</u> -ni
e. pe-r-e-i- <u>kwai</u> -miki 'iki 2SG:Suj-INT-LOC-3OBJ-comer-IMPL esto '¿Quieres comer esto?'	<u>kwai</u> -miki 'iki
f. pe-r-a- <u>tsua</u> -ka-kai 2SG:Suj-INT-LOC-llorar-PGR-IPF '¿Estuviste llorando?'	<u>tsua</u> -ka-kai

Como se advierte en el trabajo mencionado (Gómez 1996), la reducción prefijal en el habla materna puede ser parcial o total. Cuando es total se eliminan todos los prefijos, como en los ejemplos anteriores, pero en ocasiones la construcción conserva uno o más de éstos:

¹⁴ Joseph H. Greenberg (1963/1966); Hawkins y Cutler (1988).

¹⁵ Los ejemplos están tomados de Gómez López 1996:345. Ver También Iturrioz 1997.

- | | |
|--|---------------|
| g. pe-pi-ti-waika-ne
2SG:SUI-ASI-ITS-jugar-PGR
'Pero si estás jugando' | ti-waika-ne |
| h. pe-'ana-ka-we-ni
2SG:SUI-CISL-DIR-caer-FUT
'Te puedes caer' | 'ana-ka-we-ni |
| i. ke-ne-u-ta-wewi
IMP-REG-VIS-SGo-hacer
'Hazlo' | ta-wewi |

La constante en las construcciones de la derecha, utilizadas por los adultos al dirigirse a la niña, es que hay reducción (en distintos grados) con relación a la forma adulta completa, pero sólo en la cadena prefijal.

La existencia de un estilo maternal con características tan marcadas, no sólo fonéticamente sino también morfológicamente, nos hizo suponer que éste se reflejaría en las pautas de construcción de la cadena morfológica, sobre todo verbal, en las primeras etapas.

En un trabajo posterior¹⁶ analicé la producción de afijos y prefijos hasta los tres años de edad, constatando que, en efecto, la niña produjo primero sufijos antes que prefijos. Hasta los cuatro años, los primeros superaban a los segundos en número. Enseguida se resume esto en varios cuadros, en los que se indica además si el morfema en cuestión es utilizado o no de manera productiva.

En una lengua como huichol, de morfología muy compleja, hay distintos criterios que se podrían emplear para verificar el grado de productividad de una forma.¹⁷ En el trabajo mencionado se utiliza principalmente el criterio distribucional. Considero que una forma es productiva cuando por lo menos aparece en dos contextos distribucionales distintos. Por ejemplo, a los dos años y un mes, la niña produce el morfema *-ya* (3SG:POSS) en los siguientes contextos: *mama-ya* 'su mamá', *naka-ya* 'su oreja', *'ika-ya* 'su pie'. Cuando un afijo aparece por lo menos con dos raíces o bases, se considera mínimamente productivo, aunque no pueda ser considerado todavía producto de la aplicación de una regla, sino más bien condición para el establecimiento de la misma

¹⁶ Ver Gómez López (en prensa).

¹⁷ Allen (1996) propone una lista de criterios para establecer la productividad especialmente en las lenguas polisintéticas.

(productividad mínima no creativa). Según el criterio anterior, Waxie utiliza de manera productiva el sufijo *-ya* de posesión a los dos años y un mes. Otro indicio con mayor valor diagnóstico es la sobregeneralización de una forma, con la que el sujeto muestra que se rige por reglas y por tanto es creativo. Por ejemplo, el sufijo *-tsie*, afijado a nombres, aparece con adverbios en el habla de Waxie: *'ena-tsie* (aquí-en) 'aquí encima'. La modificación en el orden de los afijos muestra al mismo tiempo su capacidad de segmentación de los morfemas y una utilización creativa de los afijos: *maama-tsie-ya* (mano-en-3SG:POSS) 'en su mano', es una construcción que se aparta de la forma adulta *maama-ya-tsie*, al ser una formación totalmente original. Esto constituye también una muestra del uso creativo de los morfemas.

En los cuadros I, II y III se presenta la producción de prefijos y sufijos tanto verbales como nominales. Es necesario aclarar que los prefijos verbales son tan numerosos como los sufijos; en cambio entre los afijos nominales, los sufijos doblan en número a los prefijos. Por lo tanto, el desarrollo en la adquisición de ambos tipos de morfemas se advierte realmente si se toma en cuenta sólo la proporción entre los afijos productivos y los no productivos (cuadro III).

El cuadro I muestra que después de la raíz, los morfemas sufijados son los que más se conservan, sobre todo en las etapas más tempranas. Los primeros afijos que la niña produjo son sufijos. Antes de los dos años la niña produjo palabras complejas como las siguientes, en donde el morfema ligado es un sufijo:

- (5) a. *pushu-tsie* 'en el burro'
 burro-sobre
 b. *mama-ya* 'su mamá'
 mama-3SG:POSS
 c. *tsita-ti* 'sentado' (siéntate)
 sentarse-ADVR

Hasta los tres años, los sufijos siguen predominando sobre los prefijos, tanto en verbos como en nombres, pero en mucho menor grado en los verbos (cuadro II).

CUADRO I: PRODUCCION DE AFIJOS HASTA LOS 2 AÑOS DE EDAD
(Las raíces aparecen subrayadas)

PREFIJOS		PROD Ejemplos	FORMA ADULTA
verbales			
ku- DUR	NO	ku- <u>kuna</u> 'me duele'	pi-ne-tsi-u-ku- <u>kwine</u>
ti- PLo	NO	ti-' <u>uta</u> 'lo voy a guardar'	ne-p-i-ti-' <u>uta</u>
nominales			
ne- 1SG:POS	SI	ne- <u>munu</u> 'mi muñeco'	idem
ta- 2PL:POS	NO	ta- <u>kie</u> 'en nuestra casa'	idem
SUFIJOS			
verbales			
-me NOsuj	SI	<u>chej</u> -me 'otro'	<u>xei</u> -me
-ni FUT	SI	<u>che</u> -ni 'me va a picar'	pi-ne-tsi- <u>tse</u> -ni
-ti ADVR	SI	<u>tu</u> -ti 'cárgalo'	<u>ti</u> -ti
-tia CAUS	SI	<u>huli</u> -tia 'dáselo'	n-eu-huri-tia
-wa PGR	NO	' <u>uti</u> -wa 'estoy escribiendo'	ne-pi-ti-' <u>uti</u> -wa
-yu ir:PL	SI	<u>nanai</u> -yu 'vamos a comprar'	te-p-eu- <u>nanai</u> -yu
nominales			
-pai 'hasta'	SI	<u>ki</u> -ta-pai 'hasta la casa'	ta- <u>kie</u> -pai
-ri PL	SI	<u>tsipu</u> -li 'chivos'	<u>tsipu</u> -ri
-ta 'en'	SI	<u>hisi</u> -ta 'en su ojo'	<u>hixi</u> -ta-na
-tsie 'en'	SI	<u>kama</u> -chie 'en la cama'	<u>kama</u> -tsie
-ya 3SG:POS	SI	' <u>iká</u> -ya 'su pata'	

CUADRO II:
 PRODUCCION DE AFIJOS HASTA LOS 3 AÑOS DE EDAD
 (La raíz aparece subrayada)

PREFIJOS	PROD	Ejemplo	FORMA ADULTA
verbales			
a- LOC	SI	p-a- <u>sawa</u> 'est á agujereado'	p-a- <u>xawa</u>
e- LOC:O	NO	m-e- <u>kwei</u> 'se lo llevó'	
i- 3SGo	SI	'i-ku- <u>'eilie</u> -ka 'lo dejó'	m-i-ku- <u>'eiri</u>
ka- DIR	NO	u-ka- <u>we</u> -ni 'se va a caer'	'a-ka- <u>we</u> -ni
ka- NEG	SI	ka- <u>maiwa</u> -ni 'no lo toques'	pe-pi-ka-'i-ku- <u>maiwa</u> -ni
ka- RF	NO	ka-n- <u>aine</u> -ni 'dijo'	
ku- LOC	NO	ku- <u>'eli</u> 'lo dejó'	ne-p-e-i-ku- <u>'eiri</u>
mi- AS	SI	mi- <u>seta</u> 'es rojo'	m-eu- <u>xeta</u>
ne- 1SGo	SI	ne-tsu-ku- <u>kwine</u> 'me duele'	ne-tsi-u-ku- <u>kwine</u> .
ni- IMP	SI	n-u- <u>na</u> -ni 'cierra'	ti-n-eu- <u>nama</u>
ni- REG	SI	n- <u>aine</u> -ni 'dijo'	ka-n- <u>aine</u> -ni
nu- LOC	NO	ne-p-e-nu- <u>tu</u> -ni 'me lo voy a llevar'	
pi- AS	SI	pi-ka- <u>yu</u> -me 'no se puede'	pi-ka- <u>yi</u> -we
r- ENF	SI	l-a- <u>ka</u> 'está sentado'	pi-r-a- <u>ka</u>
ta- SGo	NO	'i-ta- <u>kei</u> 'lo mordió'	p-e-i-ta- <u>kei</u>
te- 2aPLs	SI	te-te-ka- <u>'acha</u> 'cocinaremos'	te-pi-te-ka- <u>'etsa</u>
ti- INT	NO	ti-ye- <u>mie</u> ¿te vas?	pe-ti-ye- <u>mie</u>
tsi- pequeño	SI	chi- <u>yewa</u> 'angosto'	tsi-pi- <u>yewa</u>
ye- LOC	SI	p-a-ye- <u>waki</u> . 'está vacío'	p-u-ye- <u>waki</u>
yu- AN	NO	yu- <u>nai</u> -ti 'todos'	
nominales			
'a- 2SG:POS	SI	'a- <u>pulita</u> 'mi broche'	ne- <u>pulita</u>
ne- 1SG:POS	SI	ne-munu 'mi muñeca'	
ta- 2PL:POS	NO	ta- <u>kie</u> -pai 'hasta nuestra casa'	
S U F I J O S			
verbales			
-iye color	NO	<u>tauche</u> -ye 'amarillo'	<u>taxai</u> -ye
-ka FUTdur	NO	<u>'utia</u> -ka 'voy a escribir'	ne-pi-ti- <u>'utia</u> -ka
-kai IPF	SI	<u>ne</u> -kai 'estaba saliendo'	r-a- <u>neika</u> -kai

-ke hasta	SI	<u>chimeli</u> -ke 'hasta mañana'	<u>ximeri</u> -ke
-kie PAS	NO	<u>tse</u> -kie-ni 'la van a picar'	p-i-tse-kie-ni
-ma ORN	SI	<u>kita</u> -ma 'tiene caca'	pi- <u>kwita</u> -ma
-me Nosuj	SI	<u>chei</u> -me 'uno'	<u>xei</u> -me
-mie ir a	SI	p-eu- <u>kwita</u> -mie 'va a hacer caca'	
-miki DES	SI	<u>kwita</u> -miki 'quiero hacer caca'	ne-p-eu- <u>kwita</u> -miki
-miki FUT	SI	ne-n-eu-ti- <u>ye</u> -miki	titi- <u>ye</u> -miki 'voy a poner'
-ne PGR	SI	kwa-' <u>akwa</u> -ne 'está lavando'	pi-ti-' <u>ekwa</u> -ne
-ni FUT	SI	<u>kushu</u> -ni 'vas a dormir'	pe-pi-ka- <u>kutsu</u> -ni
-ni RF	SI	'a- <u>mama</u> -ti-ni 'es tu mamá'	ka-ni-'a- <u>mama</u> -ti-ni
-ri APL	NO	<u>nanai</u> -li 'me compró'	ne-tse-he- <u>nanai</u> -ri
-ti ADVR	SI	<u>tu</u> -ti 'abrazándola'	r-e-i- <u>tu</u> -ti
-ti SUJ	SI	<u>nai</u> -ti 'todo',	
-tia CAUS	SI	<u>huli</u> -tia 'dáselo'	ke-n-eu- <u>huri</u> -tia
-tiwe PGR:PL	NO	<u>waika</u> -tiwe 'jugando'	te-pi- <u>waika</u> -tiwe
-wa HAB	NO	' <u>uti</u> -wa 'estoy escribiendo'	ne-pi-ti-' <u>uti</u> -wa
-we CAP	NO	ka- <u>yi</u> -we 'no se puede'	pi-ka- <u>yi</u> -we
-xi PF	SI	<u>tala</u> -si 'lo rompió'	p-i- <u>tara</u> -xi
-xime INM	NO	<u>kwe</u> -sime 'lo trae'	p-u- <u>kwei</u> -xime
-yu ir:PL	SI	<u>nanai</u> -yu 'vamos a comprar'	te-p-eu- <u>nanai</u> -yu

P R E F I J O S

nominales¹⁸

-ki INSTR	SI	<u>washa</u> -ki 'con el cuchillo'	<u>nawaxa</u> -ki
-pai 'hasta'	SI	<u>wata</u> -pai 'hasta all '	
-ri PL	SI	<u>michu</u> -li	<u>miitsu</u> -ri
-ri NOMR	NO	<u>waika</u> -li 'juguete'	<u>waika</u> -ri
-ta 'dentro'	SI	<u>hichi</u> -ta 'en los ojos'	<u>hixi</u> -ta
-te PL	SI	' <u>ika</u> -te-ya 'sus patas'	
-tsia 'con'	SI	<u>Paula</u> -tsia 'en casa de Paula'	
-tsie 'encima'	SI	' <u>ika</u> -tsie 'en el pie'	
-xi PL	NO	<u>tete</u> -si 'piedras'	<u>tete</u> -xi.
-ya 3SG:POS	SI	<u>chulie</u> -ya 'su nariz'	<u>tsurie</u> -ya
-rika NOMR	NO	' <u>utia</u> -lika 'dibujo'	<u>utia</u> -rika

¹⁸ Suprimo el sufijo *-ke*, que aparece una sola vez sufijado a un adverbio en el cuadro original para limitarme únicamente a los afijos verbales y nominales.

En el cuadro III se resume la producción de prefijos y sufijos en tres momentos del desarrollo de la morfología de la niña investigada, de los dos a los tres años de edad.

CUADRO III: PRODUCCION DE AFIJOS EN TRES MOMENTOS DEL DESARROLLO DE LA MORFOLOGIA			
(Entre paréntesis aparecen los morfemas que son productivos, del total a la izquierda del paréntesis) ¹⁹			
	2 AÑOS	2;6	3 AÑOS
VERBALES	(PROD)	(PROD)	(PROD)
prefijos	2 (0 = 0%)	15 (6 = 40%)	20 (12 = 60%)
sufijos	6 (5 = 83.3%)	16 (9 = 56.2%)	23 (15 = 65.2%)
NOMINALES	(PROD)	(PROD)	(PROD)
prefijos	2 (1=50%)	3 (2 = 66.6%)	3 (2=66.6%)
sufijos	6 (5=100%)	9 (7 = 77.7%)	11 (8=72.7%)

A los dos años, el predominio de los sufijos es bastante fuerte, pero se reduce considerablemente a los 2;6 y 3 años si tomamos en cuenta el porcentaje de los afijos productivos. Si tomamos en cuenta la producción de prefijos y sufijos en general (y no solamente de los productivos), la diferencia entre prefijos y sufijos nominales es mucho más grande; pero eso se debe, en parte, a que en la lengua de los adultos los sufijos nominales doblan en número a los prefijos, como ya se indicó antes.

Se puede decir que antes de los 2,6 los factores cognitivos generales (en este caso el factor perceptual) parecen tener un peso importante, como lo prevén la Morfología Natural y el Principio Operativo A de D. Slobin.

Otros estudios han registrado la preferencia por los sufijos antes que los prefijos, por lo menos en ciertos momentos de la adquisición de la morfología.

¹⁹ Agrego al cuadro original el porcentaje de afijos que se utilizan de manera productiva en cada caso.

En los verbos tzeltales, P. Brown²⁰ encontró que los niños tzeltales empiezan por la raíz al producir las palabras complejas (a pesar de las dificultades de segmentación que presenta la lengua), luego continúan produciendo sufijos, y posteriormente prefijos. Pero la primera estrategia no es perceptual, sino semántica. La autora afirma que el patrón acentual y silábico no es determinante, como lo es, por ejemplo, en maya quiché. En huichol sucede algo similar a lo que sucede en tzeltal: el acento es variable, y por lo general no recae en la última sílaba de la palabra. Las formas adverbiales con el sufijo *-t̥i* se utilizan abundantemente con los niños en directivos del tipo *we-t̥i* 'parándose', *mie-t̥i* 'caminando', *ka-hiwa-t̥i* 'sin gritar', *'a-kai-t̥i* 'sentándose'. En este tipo de construcciones el acento recae en la raíz; sin embargo, el sufijo *-t̥i* no se suprime nunca, ni en habla maternal ni en habla infantil.

Un caso impresionante de la complejidad morfológica que un niño es capaz de manejar en una etapa temprana lo proporciona un hablante de esquimal que utiliza productivamente un gran número de sufijos verbales a los dos años de edad. Fortescue (1985:103), quien reporta este caso, comenta que en una sesión de media hora de habla espontánea, el niño utilizó no menos de 24 afijos derivativos, 40 flexiones gramaticales, y 3 enclíticos unidos a más de una raíz, o con raíces que ocurrían con otros afijos productivos o cero; es decir, todos estos afijos aparecían como morfemas productivos. En una publicación más reciente,²¹ el autor hace referencia a la naturaleza polisintética y sufijal de la lengua. Transcribo los ejemplos que ofrece de las palabras más complejas encontradas en su muestra (p.108):

- (6) a. *tattuus-sinnaa-nngil-angut*
 estar.lleno-poder-no-1PL:indic.
 'No podemos meternos juntos (en eso)'
- b. *nan gia-ssa-nngil-anga*
 estar.asustado-futuro-no-1SG:Indic.
 'No me asustaré'
- c. *uppi-ti-le-qa-akk it*
 caer-causa-inicio-intensificador-1S/2S:Indic.
 'Voy a hacer que te caigas'

²⁰ En este volumen.

²¹ El groenlandés occidental, como todas las variantes del esquimal "is a polysynthetic language and is typologically extreme in the number of productive bound affixes (otherwise called "suffixes" and "postbases") that can be inserted between verbal or nomina stems and inflexional endings." (Fortescue 1992:115)

- d. anartarfilerisu-u-pput
 colector.de.aguas.negras-ser-3PL:Indic.
 'Ellos son colectores de aguas negras'

Más adelante se menciona una lista de raíces verbales presentadas de la siguiente manera (p. 111):

- (7) a. aaqqit- 'arreglar'
 b. iki- 'poner'
 c. majuar- 'subir'
 d. sumunnar- 'ir donde'
 e. aserortit- 'romper'
 f. nangiar- 'estar asustado'
 g. miloriassar- 'echar'
 h. ater- 'bajar'

Dado que esta lengua carece de prefijos, es por sí misma una muestra de la preferencia de los sufijos sobre los prefijos a nivel tipológico, pero no nos sirve para verificar la hipótesis de la preferencia de los sufijos sobre los prefijos en la adquisición, aunque el niño es un ejemplo extremo de la complejidad morfológica que se puede alcanzar en las primeras etapas del desarrollo de una lengua en la zona sufijal. Desde luego, las lenguas polisintéticas exigen una revisión de lo que hasta el momento se ha propuesto en relación no sólo con los factores que intervienen en la adquisición de la morfología, sino, como lo afirma Fortescue (1985:5), en relación con las etapas holofrástica y pivotal, consideradas universales en el desarrollo de la lengua.

Parece que en la adquisición de la morfología hay casos en los que la prominencia perceptual de los sufijos por encima de los prefijos o no se da o simplemente no se manifiesta en el orden de adquisición de los morfemas. Eso muestra la investigación de Richard M. Weist sobre la comprensión de prefijos y sufijos aspectuales y temporales en niños polacos a la edad de dos años y medio y tres años y medio. El autor concluye que a los dos años y medio, los niños captan tanto los prefijos como los sufijos, y las distinciones semánticas como acción completa y acción incompleta no se comprenden mejor cuando se expresan mediante sufijos que cuando se expresan con prefijos. En general, no encontró ninguna evidencia de que los sufijos facilitaran la comprensión de las categorías de tiempo y aspecto. Sin embargo, agrega que en estudios longitudinales se había encontrado cierto material morfológico relativo al tiempo

y aspecto en niños menores, que puede hacer pensar que los niños más pequeños podrían ser más sensibles a los sufijos que a los prefijos.²²

Un caso más llamativo es el de la adquisición del georgiano, reportado por Natela Imedadze (1997:141). El georgiano es una lengua caucásica con numerosos prefijos y sufijos verbales que, de manera semejante al huichol, codifican categorías como persona, sujeto, objeto, dirección, orientación. A muy temprana edad (1;4), Marta (la niña investigada) ya producía verbos con prefijos y sufijos, como los siguientes (raíz subrayada):

- (8) a. dade = da-d-e 'Bájalo'
 abajo-poner-IMP
 b. ade = a-dek-i 'Levántate'
 arriba-poner-IMP
 c. cadi = ca-d-i 'Vete'
 lejos-ir-IMP

Al año con ocho meses, la complejidad morfológica de sus construcciones es notable (p. 143):

- (9) a. mivcem = mi-v-c-em (1;8)
 DIST-1SG:S-dar-FUT
 'Se lo daré'
 b. mogiqe = mo-g-i-qv-e (1;8.15)
 PROX-2SG:O-VERS:O-decir-OPT
 'Me gustaría decírtelo'
 c. gavixado = ga-v-i-xad-o (1;8.20)
 afuera-1SG:S-VERS:S-desvestir-OPT
 'Quiero desvestirme'
 d. chavcurdi = cha-v-cur-d-i (1;8.20)
 abajo-1SG:S-resbalar-PAS-AOR
 'Me resbalé'

Los anteriores ejemplos son suficientes para mostrar la diferencia de estrategia en la construcción de la morfología entre el caso del georgiano y el del huichol. La autora no menciona la existencia de diferencia alguna entre prefijos y sufijos en la producción de la niña investigada, ni tampoco hace referencia a las características del input. Imedadze explica solamente que la adquisición de las

²² Weist 1983, p. 92.

formas verbales del georgiano (de 1;3 a 2;0) refleja la finalidad de expresar las necesidades y los deseos de la niña (p. 141).

En los estudios sobre maya quiché y huichol mencionados intervienen factores perceptuales principalmente en la estrategia de adquisición de la morfología. En cambio, en tzeltal el factor semántico está por encima del perceptual, como lo explica P. Brown (en este volumen). Sin embargo, ella misma afirma que en realidad son diversos los factores involucrados y ninguno por sí solo es determinante. Si puede ser erróneo pensar en un solo factor en la búsqueda de determinantes del desarrollo morfológico en una misma lengua; incluso en lenguas tan cercanas como el tzeltal y el maya quiché, no encontramos un proceso uniforme.

En el siguiente apartado se expone lo que considero es un ejemplo de la conjunción de los factores perceptual y semántico en la adquisición de la morfología nominal de posesión en huichol.

5. Combinación de los factores perceptual y semántico en la adquisición de la posesión.

5.1. Los morfemas nominales de posesión.

La posesión en el sintagma nominal se expresa mediante afijos que acompañan a los nombres, y que hacen referencia a la persona del poseedor (possessor). El paradigma de afijos de posesión es el siguiente:

(10) AFIJOS DE POSESION

	SG	PL
1.	ne-	ta-
2.	'a-	xe-
3.	-ya	wa-
	-ma	
	-na	
	yu-	

Para la tercera persona existen tres afijos más marcados que expresan ideas adicionales y están sujetos a condiciones más estrictas de coocurrencia. El sufijo *-ma* posesivo también se refiere a un possessor singular, pero expresa la relación de posesión con un possessum plural perteneciente a la clase de los nombres de

parentesco, amistad, en general una relación de proximidad al ego que abarca también a los animales domésticos:²³

- (11) a. niwé-ma-ma 'sus hijos(as) (de él/ella)
hijo-PL-3SG:POSS
b. tewa-ma-ma 'sus animales domésticos'
animal-PL-3SG:POSS
c. taru-ma-ma 'sus hermanos(as) menores'
hermano-PL-3SG:POSS

Podríamos decir que *-ma* expresa, además de 3a persona possessor singular, un possessum plural y parentesco; ya que su uso está restringido por estas categorías.

El contenido del sufijo *-na* también es complejo en el sentido de que se restringe a la posesión en situaciones de locación. Como el sufijo anterior, se refiere sólo a la 3a persona de un possessor singular.

- (12) a. ki-ya 'su casa'
casa-3SG:POSS
b. kie-na 'en casa'
casa:LOC-3SG:POSS:LOC

- (13) a. ta-ki 'nuestra casa'
3PL:POSS-casa
b. ta-kie 'en nuestra casa'
3PL:POSS-casa:LOC

- (14) a. hixie-ya 'su ojo'
ojo:LOC-3SG:POSS
b. hixi-ta-na 'dentro de su ojo'
ojo-dentro-3SG:POSS:LOC

- (15) a. ta-hixi 'nuestro ojo'
1PL:POSS-ojo
b. ta-hixi-ta 'dentro de nuestro ojo'
1PL:POSS-ojo-dentro

²³ Ver la descripción de las clases nominales en huichol en Iturrioz et al. 1986.

El prefijo *yu-* se refiere tanto a un possessor singular como plural; pero además indica que el possessor tiene el rol sintáctico de sujeto dentro de la cláusula; es decir, es correferente con el sujeto, mientras que el sintagma nominal que designa al objeto poseído o possessum puede tener el rol de paciente, instrumento, locativo o cualquier otro rol distinto al de sujeto, como se muestra en los ejemplos:

- (16) a. *maama-ya pikukwine*
 mano-3SG:POSS le duele
 'Le duele su mano'
- b. *yu-maama-ki pitikwa'a*
 3POSS:CORR-mano-INSTR está comiendo
 'Está comiendo con la mano'
- c. *yu-niwé putsitsitia*
 3POSS:CORR-hijo amamantó
 'Amamantó a su hijo'

5.2. La Complejidad Semántica.

Como dije anteriormente, R. Brown (1973:361) considera que la complejidad semántica es uno de los determinantes (la influencia del factor frecuencia no resultó significativa) del orden de adquisición de los 14 morfemas gramaticales que analizó en el inglés. A falta de una teoría general sobre la complejidad semántica, el autor se limita a utilizar la "complejidad acumulativa" como el criterio de complejidad semántica que puede predecir el orden de adquisición de los morfemas. Aunque la complejidad relativa de elementos *x*, *y*, o *z*, se desconoce, afirma el autor, podemos decir que $x + y + z$ es más complejo que cualquiera de ellos. En un primer estudio sobre la adquisición de la posesión en huichol,²⁴ se utilizó un criterio similar en el ordenamiento de los afijos nominales de posesión.

De acuerdo con lo anterior, podemos proponer tres grados de complejidad semántica: baja, media y alta. Los afijos de posesión con sus categorías correspondientes, quedarían en el siguiente orden:

²⁴ Ver Gómez /Iturrioz "La adquisición de la posesión en huichol", presentado en el primer Encuentro de Adquisición del Lenguaje, en el Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, del 26 al 27 de junio, 1997.

CUADRO IV: COMPLEJIDAD SEMANTICA ACUMULATIVA DE LOS AFIJOS NOMINALES DE POSESION		
NE-	1:SG	baja
'A-	2:SG	baja
-YA	3:SG	baja
TA-	1:PL	media
XE-	2:PL	media
WA-	3:PL	media
YU-	3:CORR	media
-NA	3:SG:LOC	alta
-MA	3:SG:POSSUM.PL:PARENT	la más alta

Aunque *ta-* *xe-* *wa-* y *yu-* expresan dos categorías, igual que *ne-* *'a-* y *-ya*, considero que los tres últimos son menos complejos semánticamente porque expresan categorías no marcadas, tanto con respecto al número como con respecto a la referencia.

5.3. La complejidad semántica y la prominencia perceptual.

Sin quitar importancia al factor semántico, podemos intentar tomar en consideración el otro factor de la adquisición de la morfología mencionado antes, el perceptual. Recordemos que éste se refiere a la posición del afijo con respecto a la raíz: los sufijos son más prominentes perceptualmente que los prefijos. En el cuadro V, los sufijos están marcados por la prominencia perceptual (+), y los prefijos por la ausencia de dicho rasgo.

Si el factor de la complejidad semántica acumulativa fuera el más importante en la aparición de los afijos de posesión, el último morfema en aparecer sería tal vez *-ma*. Sin embargo, los datos que arroja el estudio sobre la adquisición del huichol mencionado antes no confirman esta hipótesis. Después de la aparición de *-ma* (a los tres años y cinco meses) aparecen los afijos *yu-*, *xe-* y *wa-*. Pero si tomamos en cuenta también los factores perceptuales, muy importantes en las primeras etapas de la adquisición de la morfología, y la tendencia general de la adquisición de la morfología del huichol, ya expuesta

anteriormente, lo que se esperaría es que el primer afijo de posesión en aparecer sea un sufijo. En efecto, uno de los primeros afijos en aparecer, como se indicó antes, es el posesivo de 3a persona singular *-ya*. En Iturrioz (en este mismo volumen) se reporta que de los 18 a los 20 meses, Waxie utiliza ya este sufijo nominal (además de los locativos *-tsie*, *-pai* y el sufijo verbal *-it*).

Los tres primeros afijos que aparecen tienen la misma complejidad semántica acumulativa, pero el que aparece primero es el de menor dificultad perceptual. Después de los dos años y medio, y antes que aparezcan los afijos plurales de posesión aparece uno de los afijos más complejos *-na*, que es un sufijo. Hasta este momento, parece que el factor perceptual ha tenido más peso que el de complejidad semántica, ya que ninguno de los prefijos de posesivo plural han aparecido todavía a los tres años. Creo que hasta los 3,5 lo perceptual sigue teniendo un peso mayor que lo semántico.

CUADRO V: COMPLEJIDAD SEMANTICA Y PERCEPTUAL DE LOS AFIJOS NOMINALES DE POSESION		
	COMPLEJIDAD SEMANTICA ACUMULATIVA	PROMINENCIA PERCEPTUAL (sufijo vs. prefijo)
NE- 1:SG	baja	-
'A- 2:SG	baja	-
-YA 3:SG	baja	+
TA- 1:PL	media	-
XE- 2:PL	media	-
WA- 3:PL	media	-
YU- 3:CORR	media	-
-NA 3:SG:LOC	alta	+
-MA 3:SG: POSSUM.PL: PARENT	más alta	+

Después de los 3,5 aparece el resto de los prefijos de mediana dificultad semántica, *xe-*, *wa-* y *yu-*. El sufijo *-ma* posesivo plural de tercera persona, no aparece sino hasta después de los cuatro años, debido tal vez a su complejidad semántica. Esto podría indicar que la preferencia por los sufijos antes que los

prefijos no es el único factor, sino que entre en combinación con otros después de los dos años y medio aproximadamente. La complejidad semántica y la complejidad perceptual se combinan influyendo en el orden general de aparición de los afijos de posesión hasta los tres años de edad.

No se indica en el cuadro la frecuencia de ocurrencia ni la productividad, sólo el momento en que se registró por primera vez el afijo. Algunos de estos afijos sólo aparecieron una vez antes de los cuatro años, es el caso de *-ma*. El prefijo *ta-*, por otra parte, únicamente ocurre en el contexto *ta-kie* 'en nuestra casa', y antes de los cuatro años no hay evidencia de que la niña pueda segmentar *ta-*, y lo mismo sucede con *yu-*. Los únicos morfemas realmente productivos son los posesivos singulares *ya-*, *ne-* y *'a-*.

El cuadro VI muestra el orden de aparición de los afijos y su relación con los factores perceptual y semántico.

CUADRO VI ORDEN DE APARICION DE LOS AFIJOS DE POSESION		
EDAD APARICION	PROMINENCIA PERCEPTUAL (sufijo vs. prefijo)	COMPLEJIDAD SEMANTICA ACUMULATIVA
2 -YA	+	baja
2,1 NE-	-	baja
2,5 'A-	-	baja
2,7 -NA	+	alta
3,4 TA-	-	media
3,5 -MA	+	más alta
3,9 YU-	-	media
4... XE-	-	media
4... WA-	-	media

6. Conclusiones.

Los estudios muestran que en las primeras etapas de la adquisición de las categorías gramaticales en algunas lenguas (maya quiché, huichol), los factores más importantes son los perceptuales; por ejemplo los patrones silábicos y de acentuación, y la posición de los morfemas ligados respecto de la raíz. Pero en otras lenguas, parece ser el factor semántico el más importante (inglés, tzeltal, tzotzil). Sin embargo, existe la tendencia general a reconocer que son múltiples los factores que influyen en el desarrollo de las categorías; por lo tanto, el énfasis se coloca cada vez más en la pregunta acerca del momento en el cual hacen su aparición y cómo interactúan estos distintos factores en el proceso de adquisición.

La adquisición de la posesión nominal en huichol es un ejemplo de cómo se conjugan varios factores para influir en el orden de adquisición de los morfemas. El orden de aparición de los afijos nominales de posesión muestra la combinación de los factores perceptual y semántico. Pero el orden de aparición de los morfemas no lo dice todo acerca de la adquisición de una categoría. La expresión de la posesión nominal se desarrolla a lo largo de dos años hasta alcanzar la forma adulta a los cuatro años de edad, y en todo este proceso entran en juego otros factores no mencionados aquí.

Abreviaturas

ADVR	adverbializador
AN	animado
AOR	aoaristo
APL	aplicativo
AS	asertor
ASI	asertor de oración independiente
CAP	capacitativo
CAUS	causativo
CISL	cislativo: dirección hacia el hablante
COND	condicional
CORR	correferente con el sujeto
DEL	delativo: alejamiento
DES	desiderativo
DIR	direccional
DISTR	distributivo
DUR	durativo
ENF	enfático
FUT	futuro
FUTdur	futuro durativo
GLB	cualidad global
GNR	generalizador de objeto
HAB	habitual
IMP	imperativo
INF	infinitivo
INM	inminencial
INSTR	instrumental
INT	interrogativo
IPF	imperfectivo
ITS	intensor
LOC	contenido espacial
NEG	negación
NOsuj	no sujeto
NOMR	nominalizador
O	objeto
OPT	optativo
ORN	ornativo
PARENT	relaciones de parentesco
PAS	pasiva

PF	perfectivo
PGR	progresivo
PL	plural
PLo	pluralidad de objeto paciente
POSS	posesivo
POSSOR	possessor o posesor
POSSUM	possessum o poseído
PROX	próximo
RF	registro formal
RFL	reflexivo
SGo	singularidad de objeto
S	sujeto
TR	transitivador
VERS	relación de benefactivo

Bibliografía

- ALLEN, Shanley E.M. 1996 "Assessing Productivity in Acquisition Data From Polysynthetic Languages: An Inuktitut Example". Ponencia presentada en el Seventh International Congress for the Study of Child Language", en Estambul, Turquía, el 16 de julio de 1996.
- BROWN, Roger 1973 *A first language. The early stages*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.
- CASAD, Eugene H. 1988 "Conventionalization of Cora Locational". En Brygida Rudzka-Ostyn (ed.) *Topics in Cognitive Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins, pp:345-378.
- DRESSLER, Wolfgang U. (ed.) 1997 *Studies in Pre- and Protomorphology*. Viena: Academia Austríaca de Las Ciencias (Österreichische Akademie der Wissenschaften).
- DRESSLER, Wolfgang U. y Annemarie KARPF 1994 "The Theoretical Relevance of Pre- and Protomorphology in Language Acquisition". En Geert Booij y Jaap van Marle (eds.) *Yearbook of Morphology*. Dordrech: Kluwer Academic Publishers, pp. 99-122.
- FORTESCUE, M. 1985 "Learning to speak Greenlandic: a case study of a two-year-old's morphology in a polysynthetic language". *First Language* 5: 101-114.
- FORTESCUE, M. 1992 "The Acquisition of West Greenlandic". En D.I. Slobin (ed.) *The Crosslinguistic Study of Language Acquisition*, Vol. 3, pp: 111-219.
- GÓMEZ López, Paula (1996) "La reducción morfológica del habla maternal en huichol". En Tercer Encuentro de Lingüística en el Noroeste. Memorias, Tomo 1, lenguas Indígenas, pp: 339-358.
- GÓMEZ López, Paula (en prensa) "La asimetría afijal en la adquisición del huichol hasta los tres años: un estudio de caso", por aparecer en Cuarto Encuentro de Lingüística en el Noroeste. Memorias, Hermosillo, Sonora.
- GREENBERG, Joseph H. 1963/1966 "Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements". En *Universals of Language* (2a edición), Cambridge Massachusetts: The M.I.T. Press, pp. 73-113.
- GRIMES, Joseph 1964 *Huichol Syntax*. Mouton.
- HAWKINS, J.A. y CUTLER 1988 "Psycholinguistic Factors in Morphological Asymmetry". John A. Hawkins (ed.) *Explaining Language Universals*. Oxford: Basil Blackwell.

- IMEDADZE, Natela 1997 "On the early development of Georgian inflection, with special emphasis on the verb". Dressler 1997 (ed.), pp: 141-146.
- INGRAM, David 1991 *First Language Acquisition. Method, Description, and Explanation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ITURRIOZ Leza, J.L. 1987 "De la gramática particular del huichol a la tipología: Una contribución a la morfología operacional". *FUNCIÓN II/2*: 239-296.
- ITURRIOZ LEZA, J.L. 1997 "On Motherese in Huichol". En Wolfgang U. Dressler (ed.), pp: 45-49.
- ITURRIOZ Leza, J.L./P. Gómez/S. Leal/X. Ramírez 1987 "Individuación en huichol. III: Las series sufijales". *FUNCIÓN II/1*: 154-163.
- ITURRIOZ, J.L./P. Gómez/X. Ramírez /S. Leal 1986 "Individuación en huichol I: Morfología y semántica de las clases nominales". *FUNCIÓN I/2*: 309-376.
- PYE, Clifton 1983 "Mayan telegraphese: intonational determinants of inflectional development in Quich, Mayan". *Language* 59/3: 583-604.
- PYE, Clifton 1992 "The Acquisition of K'iche' Maya". En D.I. Slobin (ed.) *The Crosslinguistic Study of Language Acquisition*, Vol. 3, pp: 220-308.
- SLOBIN, D.I. 1973 "Cognitive prerequisites for the development of grammar". En C.A. Ferguson and D.I. Slobin (eds.) *Studies of Child Language Development*. New York: Holt, Rinehart & Winston.
- WEIST, Richard M. 1983 "Prefix versus suffix information processing in the comprehension of tense and aspect". *Child Language* 10: 85-96.